20
1992-2012
image
SKYBOUND
95
VERTIGO

THE WALKING DEAD™

UM MUNDO MAIOR

PARTE TRÊS

DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • PUTAH

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

VON DEWS!
Tradução, adaptação e extras

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

SINA GRACE editor

ANTERIORMENTE:

Rick, acompanhado de Glenn, Andrea, Michonne e - para surpresa dele - Carl, deixam que um Jesus (amarrado) os leve até o grupo dele. Jesus revela que havia se libertado durante a viagem e aponta a direção de sua comunidade: O Alto do Morro.

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #95. March, 2012. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

ENTÃO, É AQUI?

AHAM.

TÁ BOM...

E AGORA ENTÃO? EU DEVO SIMPLESMENTE ENTRAR COM MEU PESSOAL... CONFIAR EM VOCÊ... ENTRAR NUMA SITUAÇÃO ONDE VAMOS ESTAR TOTALMENTE EM MINORIA.

COMO EU PODERIA FAZER ISSO?

RICK, EU TE DEIXEI ME AMARRAR, ARRISQUEI MINHA VIDA PRA PROVAR QUE NÃO ERA UMA AMEAÇA PRA VOCÊ.

EU PODIA TER ATACADO VOCÊS NA VAN, ENQUANTO ESTIVESSEM DORMINDO NOITE PASSADA.

O QUE MAIS É NECESSÁRIO?

VOCÊ SÓ PRECISA CONFIAR EM MIM.

NÃO POSSO... É SÓ QUE...

VOU DEIXAR ANDREA NA VAN. FICAR COM A MICHONNE DO MEU LADO... GLENN PODE DEIXAR CARL NUM LUGAR SEGURO. VOU ENCONTRAR SEU CHEFE, OU QUEM ESTEJA NO COMANDO... MAS ELE TEM QUE VIR AQUI FORA SOZINHO.

E DEPOIS? VOCÊ FAZ DELE PRISIONEIRO, E ENTRA? ISSO NÃO VAI DAR CERTO, RICK. PRECISAMOS SER CAPAZES DE CONFIAR EM VOCÊ TAMBÉM.

ELE NÃO É MAU, PAI.

DÁ PRA VER.

ENTÃO O POVO DELE NÃO DEVE SER TAMBÉM

TÁ CERTO.

LEVA A GENTE PRA DENTRO.

TÁ JOIA.

A VAN NÃO VAI CONSEGUIR SUBIR O MORRO COM O CHÃO TÃO MOLHADO ASSIM. VAMOS TER QUE IR ANDANDO. MAS VOU TE CONTAR UM SEGREDINHO... ESTAMOS SEM MUNIÇÃO HÁ UM TEMPO JÁ... E VOU DEIXAR VOCÊS LEVAREM SUAS ARMAS.

ISSO ME FAZ SENTIR *UM POUCO* MELHOR.

MICHONNE?

DEIXA COMIGO.

SOU UM IDIOTA. SOU MESMO. ELA DISSE QUE ESTEVE ME DANDO TODOS OS TIPOS DE SINAIS. EU NEM SEI O QUE PODIA SER. OLHAR PRA MIM... SER LEGAL? COMO É QUE IA SABER?

ENFIM, MAS DEU CERTO SOZINHO, VAMOS JANTAR JUNTOS ESSA NOITE. JÁ CONHECEU A MANDY? ELA É...

FICA ESPERTO, EDUARDO.

O QUE FOI?

KAL? É ALGUÉM DO NEGAN?

SHH.

PERAÍ, AQUELE É O...?

BAIXA A GUARDA, KAL... SOU *EU*!

DÁ PRA ALGUÉM ABRIR OS PORTÕES ANTES QUE A GENTE CHAME MUITA ATENÇÃO AQUI?!

JESUS, VOCÊ SABE QUE NÃO POSSO FAZER ISSO... ELES ESTÃO ARMADOS! TIRA DELES ANTES QUE TENTEM ALGUMA COISA!

BAIXA A GUARDA! VOCÊ SABE QUE EU DECIDO QUEM ENTRA OU NÃO. ME RESPONSABILIZO POR ELES, SÃO GENTE BOA.

ABRE A *DROGA* DA PORTA!

DESCULPA, ESSES CARAS SÃO MEIO CISMADOS, FICAM ALI FAZENDO NADA O DIA TODO.

A PIOR PARTE DE FICAR SEGURANDO UMA LANÇA MANEIRA O DIA INTEIRO É QUE VOCÊ FICA *MORTO* DE VONTADE PRA *USÁ-LA* DE VERDADE.

VENHAM COMIGO.

BACANA, NÉ?

AHAM.

UAU!

COMO EU DISSE, TEM QUASE DUZENTAS PESSOAS MORANDO AQUI. PELO MENOS ERAM COMO ESTAVAM AS COISAS QUANDO EU SAÍ UMAS SEMANAS ATRÁS.

PROVAVELMENTE TEM MAIS AGORA. TINHA AO MENOS UMA MULHER GRÁVIDA AQUI.

DAQUELA SALINHA NO ALTO, COMO QUER QUE CHAMEM ELA... DÁ PRA VIGIAR EM TODAS AS DIREÇÕES, POR ***QUILÔMETROS***, ENTÃO É PERFEITO, EM NÍVEL DE SEGURANÇA.

AQUI É A MANSÃO VICTORIANA. TODOS COLÉGIOS FUNDAMENTAIS NUM RAIO DE OITENTA QUILÔMETROS FAZIAM EXCURSÕES AQUI PELO MENOS UMA VEZ POR ANO.

DESMANTELARAM PARTE DO CELEIRO PRA CONSTRUIR O MURO?

FIZERAM ELE GRANDE O BASTANTE PRA FICAR PERTO DA CAIXA D'ÁGUA. ***MANEIRO.***

PEGARAM O METAL LAMINADO EXTRA DE OUTROS CELEIROS E CASAS DA REGIÃO... PELO MENOS ASSIM ME DISSERAM. O LUGAR JÁ ESTAVA PRONTO E FUNCIONANDO QUANDO EU CHEGUEI.

NÃO TINHA NEM A METADE DESSES TRAILERS AQUI ANTES. PRECISOU EXPANDIR POUCOS MESES ATRÁS.

VENHAM... DEIXA EU MOSTRAR A MANSÃO PRA VOCÊS.

O LUGAR É BEM PARECIDO COM UM HOTEL. A MAIORIA DOS CÔMODOS FOI CONVERTIDO EM ALOJAMENTOS, MESMO OS QUE NÃO ERAM QUARTOS.

ALGUMAS PESSOAS PREFEREM TER SEU ESPAÇO PRÓPRIO, TIPO LÁ FORA NOS TRAILERS... OUTROS GOSTAM DE ESTAR JUNTOS NUM MESMO LUGAR. SENTEM-SE MAIS SEGUROS.

VOU MOSTRAR O RESTO PRA VOCÊS.

JESUS, ESPERE...

MOSTRE O RESTO PARA OS OUTROS... EU REALMENTE GOSTARIA DE TER UMA PALAVRINHA COM A PESSOA QUE ESTÁ NA POSIÇÃO DE AUTORIDADE NESSE NOVO GRUPO QUE VOCÊ ENCONTROU, TROCAR UMA IDEIA.

UM REAL ENCONTRO ENTRE MENTES PENSANTES.

PODE SER?

PERDÃO, PESSOAL... POR FAVOR, CONHEÇAM GREGORY... É ELE QUE DEIXA TUDO NO LUGAR POR AQUI.

É O CARA QUE CERTIFICA QUE ESTÁ TUDO NOS EIXOS.

EU SOU O CHEFE.

O RICK É O HOMEM COM QUEM VOCÊ QUER FALAR, CARA.

ELE É BOA GENTE, TEM MEU APREÇO.

É UM PRAZER CONHECER TODOS VOCÊS.

POR FAVOR, RICK, ME ACOMPANHE.

DEIXAREMOS ELE A SALVO.

PODE IR.

BELA FAMÍLIA VOCÊ TEM, NICK.

É RICK, NA VERDADE.

TÁ, TÁ... CERTO. DESCULPE.

DIGA, EM QUE TIPO DE LUGAR VOCÊ SE ENFURNA? NADA PRÓXIMO A ISSO, EU PRESUMO.

BEM, NÃO, MAS...

EU SEI, ESTE LUGAR É DEVERAS IMPRESSIVO. FOI UM IMENSO TRABALHO DURO DE MINHA PARTE PARA TORNAR TUDO ISSO POSSÍVEL...MAS É O TRABALHO DURO QUE TRAZ A REAL COMPENSAÇÃO.

AHAM.

DÁ PRA VER ISSO.

SIM, SOLICITAREI ALGUÉM PARA TE GUIAR, TE MOSTRAR TUDO QUE O ALTO DO MORRO TEM A OFERECER, ANTES DO ANOITECER.

NO MOMENTO, CONTE-ME UM POUCO SOBRE VOCÊ.

BEM, ANTES EU COSTUMAVA SER UM OFICIAL DE POLÍCIA, E...

HÁ ALGUNS OFICIAIS DE POLÍCIA AQUI. VOU APRESENTÁ-LOS A...

WESLEY?! QUAL O PROBLEMA?

É O ETHAN! FINALMENTE ELE VOLTOU, MAS... VOLTOU SOZINHO!

VEM COMIGO, ETHAN... VOCÊ TÁ A SALVO AGORA.

ONDE ESTÃO DAVID, CRYSTAL E ANDY?!

O QUE ACONTECEU A ELES?

MORTOS... ESTÃO...

FOI O *NEGAN*?! ELE FEZ ISSO?!

DISSERAM QUE NÃO ERA O BASTANTE, DISSERAM QUE NÃO FOMOS NA REUNIÃO... NÃO CUMPRIMOS NOSSA PARTE NO TRATO...

AINDA ESTÃO COM A CRYSTAL. FALARAM QUE VÃO DEIXAR ELA VIVA, QUE DEVOLVEM ELA SE ELI ENTREGAR UMA MENSAGEM PRA VOCÊ...

MENSAGEM?! *QUE* MENSAGEM?

SUNK!

DESCULPA.

GREGORY!

ME SOLTA! TENHO QUE...

WRAKK!

WRAHH!

NÃO!

ELE PRECISA MORRER! OU ELE MORRE OU *CRYSTAL* MORRE!

ELE TÁ SANGRANDO!

ALGUÉM TRAZ O *CARSON*!

SAI! NÃO QUERO TE MACHUCAR!

ALGUÉM SEGURA ELE... MAS QUE... PORRA VOCÊS TÃO... FAZENDO?!

FICA AÍ!

QUALQUER UM QUE TENTAR ME IMPEDIR VAI ESTAR *MATANDO* A CRYSTAL!

SKLKK!

:GURRGÂH!:

:SQURRK!:

UNGH.

-SPITT-

NÃO DÁ PRA FAZER NADA AQUI FORA... PRECISAMOS ESTANCAR O SANGRAMENTO PRA PODER MOVER ELE.

PONHA SUA MÃO NA FERIDA E PRESSIONE.

PAI?

TÔ BEM...

QUE FOI?

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!